

ORDER IN COUNCIL

**XVIII
2002**

ratifying a Projet de Loi

ENTITLED

The Conveyancing (Sark) Law, 2002

(Registered on the Records of the Island of Guernsey
on the 5th August, 2002.)



2002

ORDER IN COUNCIL



IN THE ROYAL COURT OF THE ISLAND OF GUERNSEY

*The 5th day of August, 2002 before Sir de Vic Carey, Bailiff; present:—
David Charles Lowe, Esquire, Mrs. Eileen May Glass, Laurence
Lenfestey Guille, Derek Martin Le Page, Stephen Edward Francis
Le Poidevin, Alan Cecil Bisson, David Michael Jory, Keith Bichard,
OBE, Esquires, The Reverend Peter Gerald Lane, Michael Henry
De La Mare, and Michael John Tanguy, Esquires, Jurats.*

The Bailiff having this day placed before the Court an Order of Her Majesty in Council dated the 26th day of June, 2002, approving and ratifying a *Projet de Loi* of the Chief Pleas of Sark entitled “The Conveyancing (Sark) Law, 2002”, THE COURT, after the reading of the said Order in Council and after having heard Her Majesty’s Procureur thereon, ORDERED

1. That the said Order in Council be registered on the records of this Island and
2. That an extract of this present Act, together with a copy of the said Order in Council, be sent by Her Majesty’s Greffier to the Seneschal of Sark for registration on the records of that Island.

At the Court at Buckingham Palace

The 26th day of June, 2002

PRESENT,

The Queen's Most Excellent Majesty in Council

WHEREAS, there was this day read at the Board a Report from the Right Honourable the Lords of the Committee of Council for the Affairs of Guernsey and Jersey dated the 28th day of May 2002 in the words following, viz.:—

“YOUR MAJESTY having been pleased, by Your General Order of Reference of the 22nd day of February 1952, to refer unto this Committee the humble Petition of John Michael Beaumont O.B.E., Seigneur of Sark, Lieutenant Colonel Reginald John Guille M.B.E., Seneschal of Sark, and Alfred William John Adams, Prévôt of the Island of Sark setting forth:—

1. That, in pursuance of their Resolution of the 4th day of October, 2000, the Chief Pleas of the Island of Sark, at a Meeting held on the 3rd day of April, 2002, approved a Bill or “Projet de Loi” entitled “The Conveyancing (Sark) Law, 2002”:
2. That the said Bill or “Projet de Loi” is as set forth in the Schedule hereunto annexed. And most humbly praying that Your Majesty might be graciously pleased to grant Your Royal Sanction to the Bill or “Projet de Loi” of the Chief Pleas of Sark entitled “The Conveyancing (Sark) Law, 2002”, and to order that the same shall have force of law in the Island of Sark”:

“THE LORDS OF THE COMMITTEE, in obedience to Your Majesty’s said Order of Reference, have taken the said Petition and the Projet de Loi annexed thereto into consideration and do this day agree humbly to report, as their opinion, to Your Majesty, that it may be advisable for Your Majesty to comply with the prayer of the said Petition and to approve of and ratify the said Projet de Loi.”

HER MAJESTY, having taken the said Report into consideration, is pleased, by and with the advice of Her Privy Council, to approve of and ratify the said Projet de Loi, and to order, and it is hereby ordered, that the same shall have the force of law within the Island of Sark.

AND HER MAJESTY doth further direct that this Order, and the said Projet de Loi (a copy whereof is hereunto annexed), be entered upon the Register of the Island of Guernsey and observed accordingly.

AND the Lieutenant Governor and Commander-in-Chief of the Bailiwick of Guernsey, the Bailiff and Jurats, and all other Her Majesty’s Officers for the time being, in the said Bailiwick, and all other persons whom it may concern, are to take notice and govern themselves accordingly.

A. K. Galloway

PROJET DE LOI

ENTITLED

The Conveyancing (Sark) Law, 2002

THE CHIEF PLEAS OF SARK, in pursuance of their Resolution of the 4th October, 2000, have approved the following provisions which, subject to the Sanction of Her Most Excellent Majesty in Council, shall have force of law in the Island of Sark.

Use of the English language in documents relating to the conveyance of any interest in realty etc.

1. (1) It is hereby declared that a document of any description (hereinafter referred to as a “specified document”) specified in French in an order of the Court of the Seneschal (hereinafter referred to as “the Court”) shall not be void or liable in any way to be impeached solely by reason that it is drawn up wholly or in part in English.

(2) For the purpose of facilitating the use of the English language in a specified document and the construction of a specified document drawn up wholly or in part in English, the Court may from time to time by order prescribe that any expression in the English language specified in the order shall be deemed to have the same meaning as such expression in the French language as shall be specified in the order, being an expression commonly used in a specified document before the commencement of this Law; and a specified document drawn up wholly or partly in the English language shall be construed accordingly.

(3) The provisions of this section shall have effect in relation to a

specified document whether registered before or after the commencement of this Law.

Citation.

2. This Law may be cited as the Conveyancing (Sark) Law, 2002.